

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 84 (1966)  
**Heft:** 15

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 28.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerische Bauzeitung

Revue Polytechnique Suisse  
Wochenschrift

15

84. Jahrgang Donnerstag, 14. April 1966

Organ des SIA und der GEP  
Herausgeber  
W. Jegher und A. Ostertag

## der Architekt empfiehlt Sifrag- Klimaanlagen



Sifrag Luft- und Klimatechnik  
Frei AG  
Bern Zürich Basel Lausanne Lugano

### Inhalt

An unsere Leser. Von W. Jegher und A. Ostertag . . . . .	271
Zusammenarbeit der verschiedenen Berufe bei der Planung. Von H. Marti . . . . .	271
Studienreise des SIA nach Kanada, den USA und Mexiko. Von W. Schröter . . . . .	272*
20 Jahre Stahlton AG. Von O. B. Erb . . . . .	279*

### Mitteilungen

Konstante Stromkosten . . . . .	283
Vorfabrikation im Brückenbau. Schweiz. Gesellschaft für Bodenmechanik und Fundationstechnik. Persönliches . . . . .	284

### Nekrolog

W. Bertschinger sen. F. Rittmeyer. R. Zollikofer, A. von Brunn . . . . .	284
---	-----

### Buchbesprechungen

Axiale Gleitringdichtungen. Von E. Mayer. Gleichgewichts-Zusammensetzung von Spalt- und Vergasungs-Gasen. Von H. Deringer . . . . .	284
---	-----

### Wettbewerbe

Schulhaus Vogtsrain in Zürich-Höngg. Gewerbeschule im Riethüsli-Nest in Sankt Gallen . . . . .	284
Zentrum Hertiallend in Zug. Civic Center Plaza in San Francisco. Bauten der Kursaalgesellschaft (Euro-Kursaal) San Sebastian. Schwimmbadanlage in Frauenfeld. Cité universitaire in Neuchâtel. Avon-Preis für Unfallverhütung . . . . .	285

### Mitteilungen aus dem S. I. A.

Sektion Baden . . . . .	285
-------------------------	-----

### Ankündigungen

Kurse für Orts- und Regionalplanung am ORL-Institut . . . . .	285
Schweiz. Vereinigung für Gewässerschutz und Lufthygiene. Institut für Orts-, Regional- und Landesplanung. Technorama Winterthur. Tagung für Agromen. Technik des rationellen Lesens. Textiltechnische Frühjahrstagung in Bayreuth. Moderne skandinavische Architektur. Probleme der Agglomerations-Gemeinde. Deutsche Baugrundtagung 1966. Dechema-Jahrestagung 1966. «Electronica 66». Fachmesse 1966 für Abwassertechnik. Vortragskalender . . . . .	286

Preis dieses Heftes Fr. 2.—

### Verlag und Redaktion

Zürich-Giesshübel, Staffelstrasse 12  
Postadresse: Postfach, 8021 Zürich  
Tel. (051) 23 45 07/08, Postcheck 80 - 6110

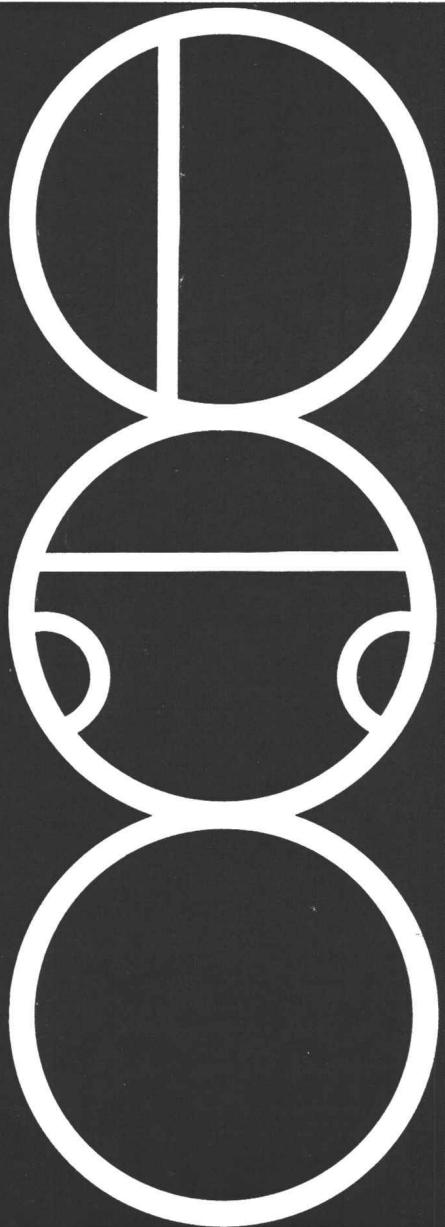
### Anzeigenverwaltung

Mosse-Annoncen AG, 8001 Zürich  
Limmatquai 94, 8023 Zürich - Postfach  
Tel. (051) 24 26 00, Postcheck 80 - 1027

Druck: Offset + Buchdruck AG, Zürich

# Kläranlagen und Benzinabscheider

FRIWA



## Kläranlagen für

- Einfamilienhäuser
- Mehrfamilienhäuser bis 77 Bewohnergleichwerte
- Schulhäuser
- Fabriken

## Benzinabscheider für

- Einzelgaragen
- Grossgaragen bis max. 430 m<sup>2</sup> Vorplatz

Ø 60–200 cm  
Sämtliche Anlagen sind nach den Vorschriften des VSA berechnet

**Favre & Cie AG Zürich**

Zementwarenfabrik

Werk in Wallisellen  
Telefon 051/93 2011

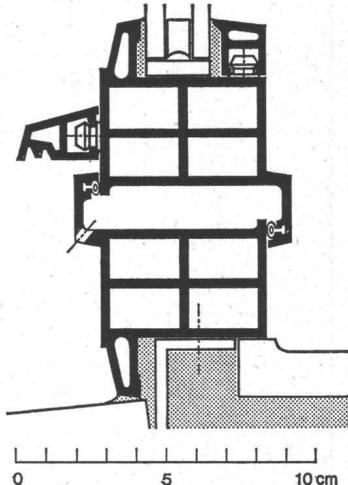
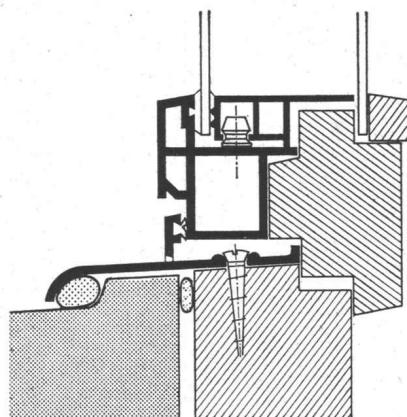
# <sup>®</sup> Polycella-Kunststoff-Fenster für Isolierverglasung

# <sup>®</sup> Lignoplast-Kunststoff-Holz- Fenster für Doppelverglasung

## Temex

wartungsfrei  
farbecht  
witterungsbeständig  
dicht  
schalldämmend  
Massherstellung  
preisgünstig  
Schweizer Patent  
EMPA-Untersuchungsbericht  
Nr. 21351/1 1964

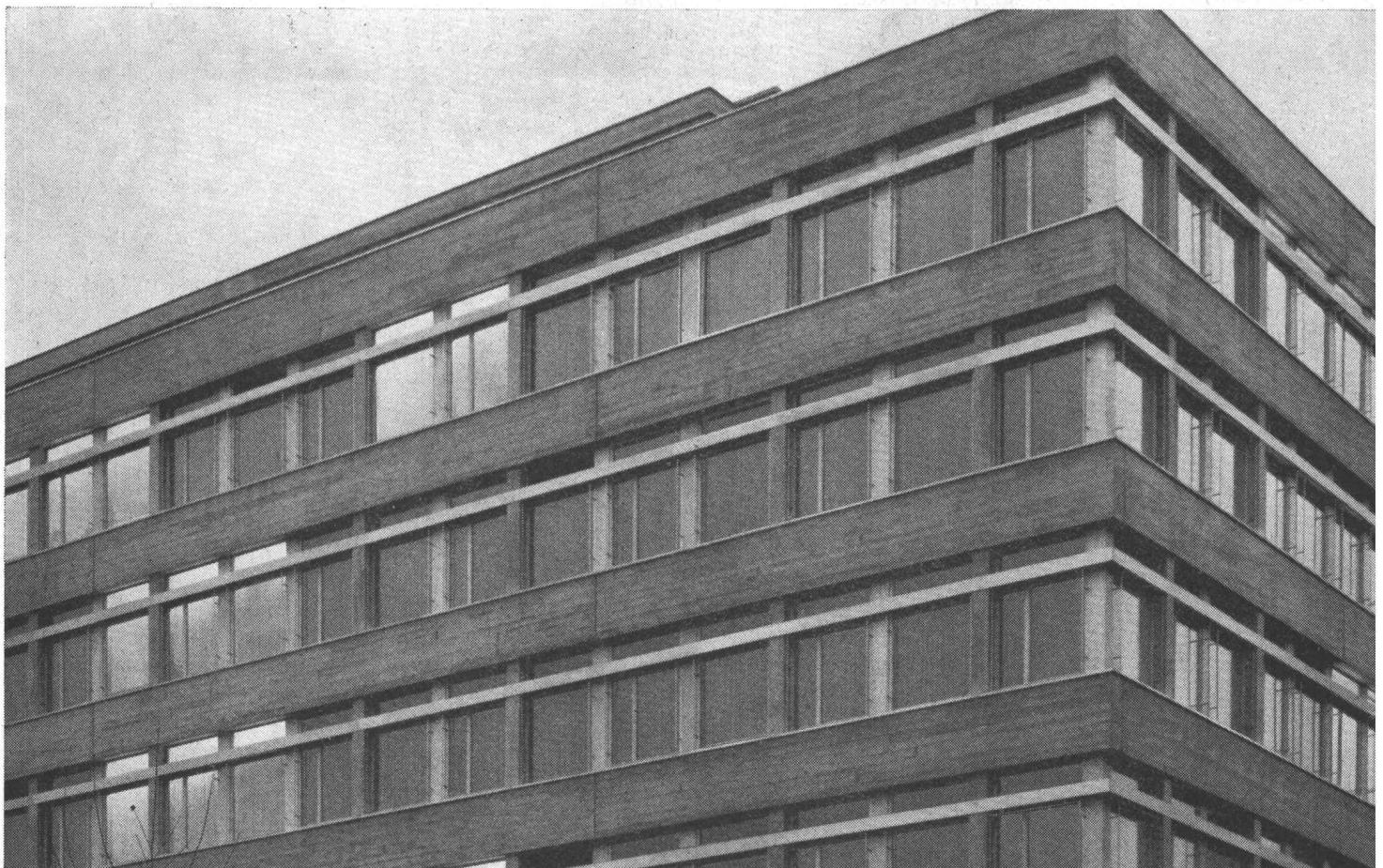
## Temex



### Lizenzgeber:

Temex GmbH 8044 Zürich  
Kraftstrasse 29  
Telefon 051 24 76 88

		Hersteller:	
ZH	8044 Zürich	Temex GmbH, Kraftstrasse 29	Tel. 051 24 76 88
	8047 Zürich	Heinr. Webers Erben, Anemonenstr.	Tel. 051 52 51 60
	8906 Bonstetten	Siegfried Stohler, im Winkel 287	Tel. 051 95 53 45
	8107 Buchs	Ernst Rohrbach	Tel. 051 94 64 84
	8335 Hittnau	Walter Senn	Tel. 051 97 61 65
	8903 Landikon	Anton Huber	Tel. 051 95 41 08
	8401 Winterthur	Fenster Theil AG, Merkurstr. 5	Tel. 052 2 62 11
BE	3063 Papiermühle-Bern	Kurt Gaeng, Untere Zollgasse 108	Tel. 031 58 02 84
	3357 Bützberg	Fritz Born	Tel. 063 3 02 07
	3250 Lyss	Fahrni & Co. AG, Bernstrasse 84	Tel. 032 84 25 25
OW	6056 Kägiswil	Durravista AG	Tel. 041 85 27 78
SO	4600 Olten	Josef Schibli, Rötzmatt 66	Tel. 062 5 24 25
	4500 Solothurn	Bernhard Meyer, Patriotenweg 8	Tel. 065 2 35 89
BL	4102 Binningen	Gebr. Engler, Postgasse 13-15	Tel. 061 47 31 30
SG	9000 St. Gallen	Rey & Co., Haldenhof 2-4	Tel. 071 22 40 79
	8730 Uznach	F. Blöchliger AG	Tel. 055 8 12 57
	9443 Widnau	Karl Frei	Tel. 071 72 23 63
GR	7250 Klosters	A. Morel & Söhne	Tel. 083 4 13 89
AG	5313 Klingnau	Ernst Keller AG	Tel. 056 5 11 92
	4313 Möhlin	Ernst Mahrer-Mock	Tel. 061 88 14 35



Metallfassaden

**GAUGER**

Einzelfenster  
Fensterbänder  
Fassadenelemente  
Verkleidungsplatten

Gauger & Co. AG, Zürich

neuzeitlich  
wirtschaftlich  
kurze Bauzeit

8035 Zürich  
Niklausstr. 11  
Telefon 051 261755

# John Deere baut Bulldozer

Wählen Sie zwischen den beiden Modellen 40 PS, 4,5 Tonnen und 52 PS, 5,5 Tonnen.

Alle Bewegungen des Schildes, nämlich Heben und Senken, Links- und Rechtsschwenkung und seitliches Überhöhen werden durch einen einzigen Hebel gesteuert.

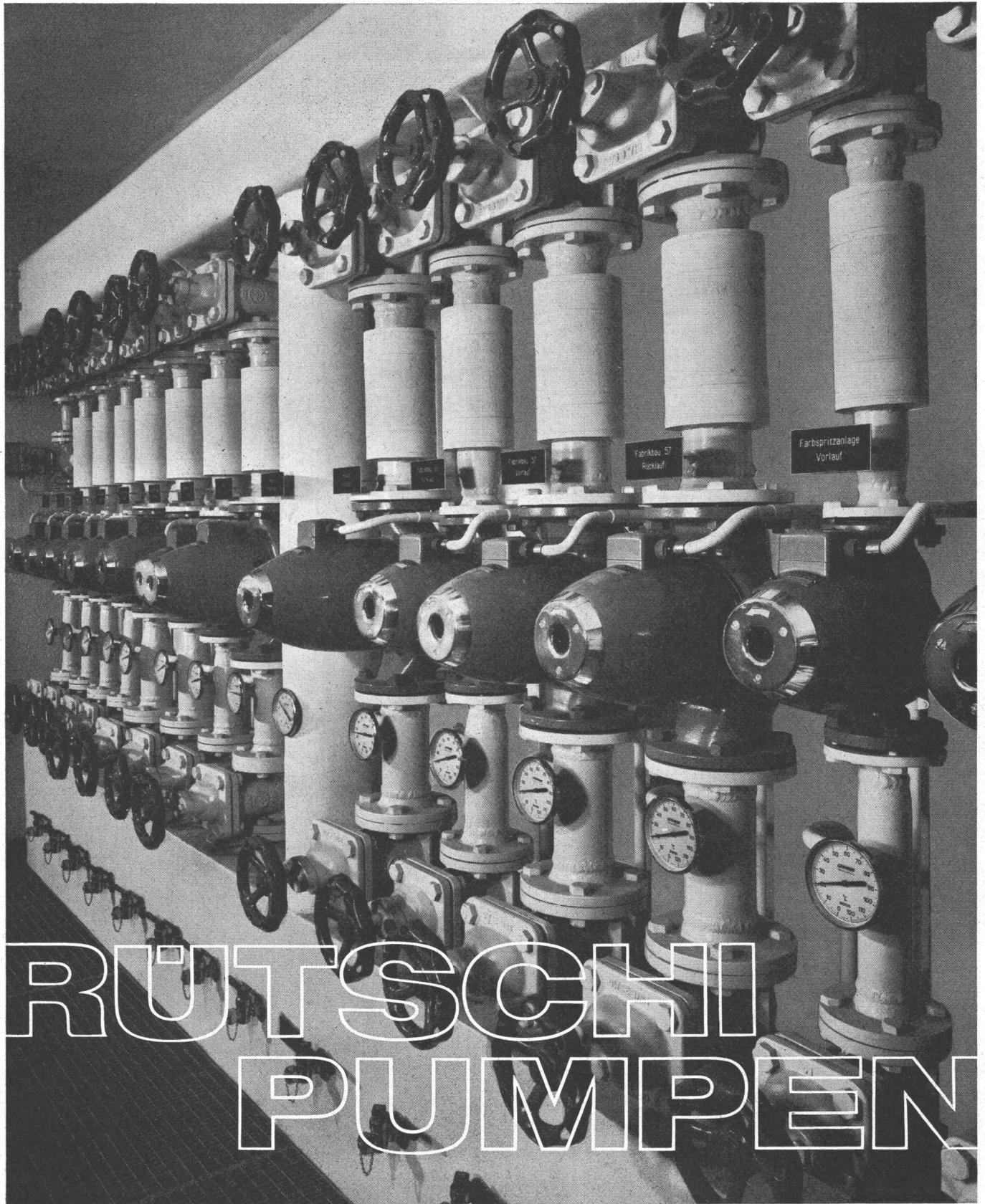
Beide Bulldozer können mit dem neuen Tieflöffel ausgerüstet werden.

Beide John Deere Modelle führen wir Ihnen gerne auf Ihrer Baustelle vor.

**Robert Aebi AG 8023 Zürich Uraniastrasse 31/33 Telefon 051/231750**

Zweigniederlassungen: Zollikofen 031/650106; Landquart 081/50542





# RÜTSCHI PUMPEN

So präsentiert sich eine Batterie Perfecta Umwälzpumpen für Zentralheizungen. Jede Pumpe ist einem Heizungsstrang zugeordnet. Die Steuerung erfolgt durch Aussenthermostaten. Dadurch wird eine rationnelle Heizung mit wesentlichen Brennstoffeinsparungen ermöglicht. Als bekannt betriebssichere Pumpe wählen Fachleute mit Vorliebe die Perfecta. Nicht umsonst ist sie die in der Welt am weitesten verbreitete stopfbüchsenlose Umwälzpumpe. Langlebig und vollkommen wartungsfrei gereicht sie jeder Zentralheizung zur Zierde.

**RÜTSCHI**   
**PUMPEN**

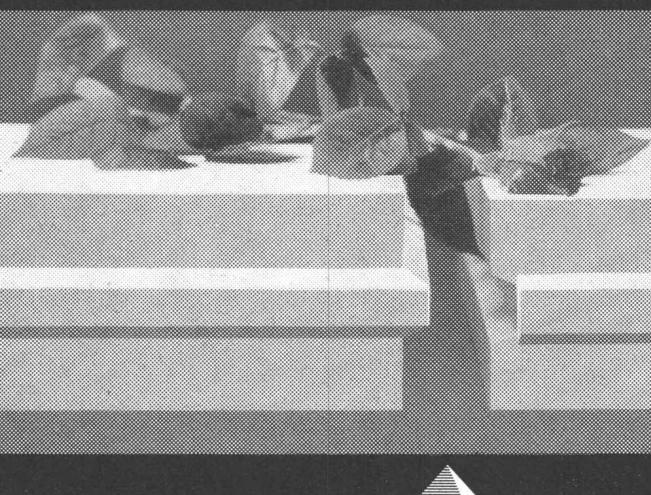
K. Rütschi AG Pumpenbau Brugg 5200 Telephon (056) 4 04 55

# Wir zeigen Ihnen interessante Experimente an der

**Was haben vorfabrizierte Gipsbau-  
teile mit dieser Rose zu tun?**

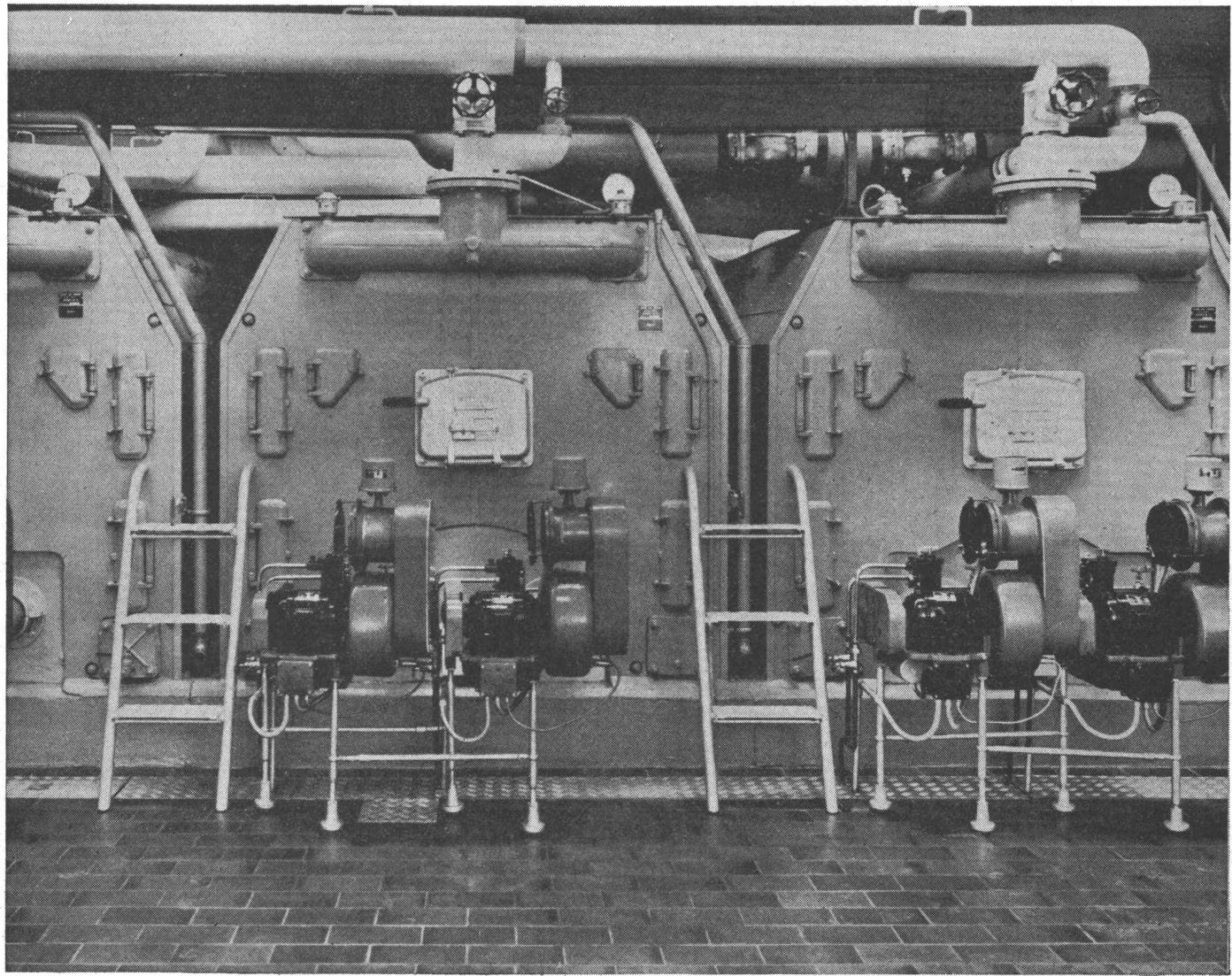
In einem feuchtigkeitsregulierten Raum blüht eine Rose schöner. Auch die Leistungsfähigkeit und das Wohlbefinden des Menschen hängt davon ab. Darum müssen Sie gesund bauen und an die speziellen Eigenschaften des Gipses denken. Gips nimmt Wasser auf und gibt es im entscheidenden

Moment wieder ab – Gips atmet. Mit Gips, in der neuen vorfabrizierten Form, bauen Sie ausserdem schnell, sauber und gut. Für Ihre Vorplanung stellen wir Ihnen gern unsere technischen Blätter zur Verfügung.  
**GIPS-UNION AG** Talstr. 83 Zürich



## Muba in Basel

GIPS-UNION AG Zürich, Halle 8, Stand 2916  
Fabriken in Bex, Ennetmoos, Felsenau, Granges, Heimberg, Kienberg, Läufelfingen, Leissigen, Rüthi.



## DIESE DREI ZENT KESSEL D6 HEIZEN DAS GANZE BUNDESHAUS

2,2 Millionen WE/h geben sie ab, die drei ZENT Kessel vom Typ D6-18. Genug, um das weitläufige Bundeshaus in Bern zu heizen (einige Ratssäle ausgenommen). ZENT Hochleistungs-Kessel D6 sind das Richtige für die Heizung von Grossbauten. Wegen ihrer robusten Konstruktion aus korrosionsbeständigem Spezialguss-eisen. Wegen den hohen Betriebsdrücken (6,5 atü für Hochhäuser). Wegen den ausserordentlichen Wärmeleistungen (von 275000 WE/h bis über 1 Million WE/h).

ZENT Kessel D6 verfeuern flüssige und feste Brennstoffe.  
Verlangen Sie unseren Prospekt!

Sie finden den  
**ZENT-KOMBIGUSS-Kessel**  
an der Sonderschau  
der Muba 1966  
«Die gute Form»

**ZENT AG BERN 3072 OSTERMUNDIGEN 031 511411**



# Die Pneuwalze Modell C 500 A im Einsatz hat alle Erwartungen übertroffen

H  
Y  
S  
T  
E  
R



AMMANN 5148

Tragschichtverdichtung auf der N1 bei Hindelbank mit der HYSTER-Pneuwalze Modell C 500 A

Es haben sich bewährt:

- Die Pneudruckregulierung vom Führersitz aus. Sie ergibt einmalige Anpassungsfähigkeit an die verlangte Arbeit.
- Die Mittelpunktslenkung. Sie verhüttet seitliches Schieben, weil die Lenkgeometrie immer stimmt. Sie garantiert Spurüberdeckung auch in den Kurven.
- Die vertikal pendelnden Räder mit stets gleichmässiger Lastverteilung auf alle Reifen.
- Das Powershift-Wendegetriebe.
- Die Druckberieselungsanlage.
- Die einfache Bedienbarkeit.
- Die gute Übersicht.
- Der Caterpillar-Dieselmotor.

Und es gefällt allgemein:

- Die gute Form.

Ein Vergleich zeigt deutlich: Wer mit der Hyster-Pneuwalze Modell C 500 A arbeitet, ist um Jahre voraus!

*fehlerhaftes Konsulat  
da ohne Firma bes.  
erschienen!*

*Ulrich Ammann*

Baumaschinen AG

Tel. (063) 2 27 02

4900 Langenthal



**Heraklith antik? Nein  
... aber ebenso dauerhaft!**

# Heraklith

bewährt sich seit über 40 Jahren in fünf Kontinenten. Die chlorfreie Magnesit-bindung konserviert das Holz und macht Heraklith unbegrenzt haltbar. Lesen Sie darüber in Heraklith Rundschau 72 «Heraklith, die Leichtbauplatte von Weltruf».

## **Generalvertretung:**

**Propatec A.G.**      **Richtistrasse 8**  
**8304 Wallisellen**      **Telefon 051 / 9312 54**



**A** Propatec A.G. Richtistrasse 8  
Fabrikant: Österreichisch-Amerikanische Magnesit Aktiengesellschaft 8304 Wallisellen Telefon 051 / 931254  
A-9545 Radenthein/Kärnten



# Flexoring

die Rollringdichtung

# nach Mass

FLEXORINGE werden für alle gängigen Rohrtypen mit Glockenmuffen **massgerecht** und daher perfekt dichtend hergestellt. FLEXORINGE machen Bodenbewegungen mit, auch nach Jahren: sie sind **dauerelastisch** und besitzen auch unter extrem schlechten Bedingungen eine unerhörte Rückstellkraft.

Ebenso sprichwörtlich wie die absolute Dichtung des FLEXORINGS ist jedoch seine einfache und daher arbeitssparende Handhabung. Wie Röhren mit Glockenmuffen rationell verlegt werden, zeigt Ihnen in Wort und Bild unsere neue Broschüre: «Rationelle Verlegetechnik». Verlangen Sie Ihr Exemplar noch heute mit nebenstehendem Coupon.

Je nach den Erfordernissen, die an die Beständigkeit und Güte eines Rohrsystems gestellt werden, können Sie zwischen zwei verschiedenen, sehr widerstandsfähigen synthetischen Materialien wählen: Für höchste Ansprüche NEOPRENE – für weniger hohe Anforderungen PVC. Unser technischer Beratungsdienst steht Ihnen gerne zur Verfügung.

## Coupon

Senden Sie mir \_\_\_\_\_ deutsche, \_\_\_\_\_ franz.,  
\_\_\_\_\_ ital. Ex. «Rationelle Verlegetechnik»

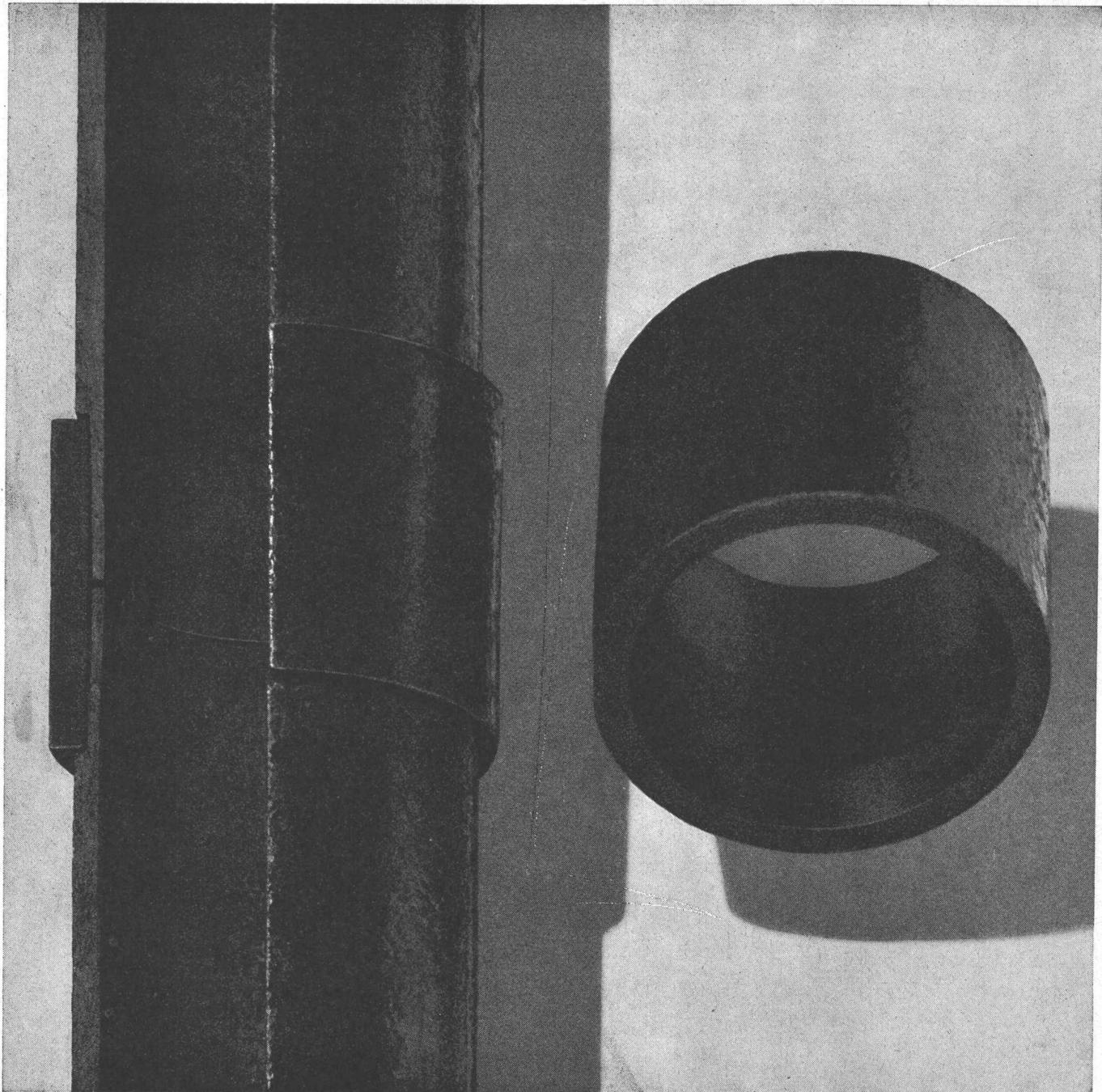
Name \_\_\_\_\_

Beruf \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_



**Kaspar Winkler+Co.**  
8048 Zürich, Postfach 121,  
Tel. 051 624040



Besonders einfach ist das Zusammenstecken der einzelnen KEY-Rohre zu einer Leitung. Die konischen Enden der KEY-Rohre greifen fugenlos ineinander, womit eine zusätzliche Dichtung überflüssig wird.

KEY-Rohre für Kanalisationen,  
Hausinstallationen, Meliorationen.

KEY-Rohre aus Zellulose, Asbestfasern und Steinkohlenteerpech sparen Zeit und Geld.

KEY-Rohre sind leicht und elastisch, druckfest und immun gegen jedes Abwasser. Sie werden unabhängig von

der Witterung rasch und sicher verlegt (bis 100 m/Std.).

KEY-Rohre benötigen nur schmale Gräben und in 9 von 10 Fällen kein Fundament.

Wenden Sie sich für Ihre speziellen Probleme an unseren Beratungsdienst.



Promastic GmbH, 8116 Würenlos  
Flühfeld, Telefon 056/36439



Baumaschinen

**Euclid TS-14 Allrad-Scraper. Unerhört beweglich auch auf steilen Transportwegen. Kann selbst bei ungünstigsten Bodenverhältnissen noch eingesetzt werden. Alle Arbeitsbewegungen sind hydraulisch betätigt. Dank Allradantrieb ist der Scraper praktisch unabhängig von Hilfsgeräten. Äusserst genaue, vollhydraulische Steuerung ermöglicht auch feine Planierarbeiten. Fassungsvermögen 10 m<sup>3</sup> gestrichen, 15 m<sup>3</sup> gehäuft. Wendekreis 10 m.**

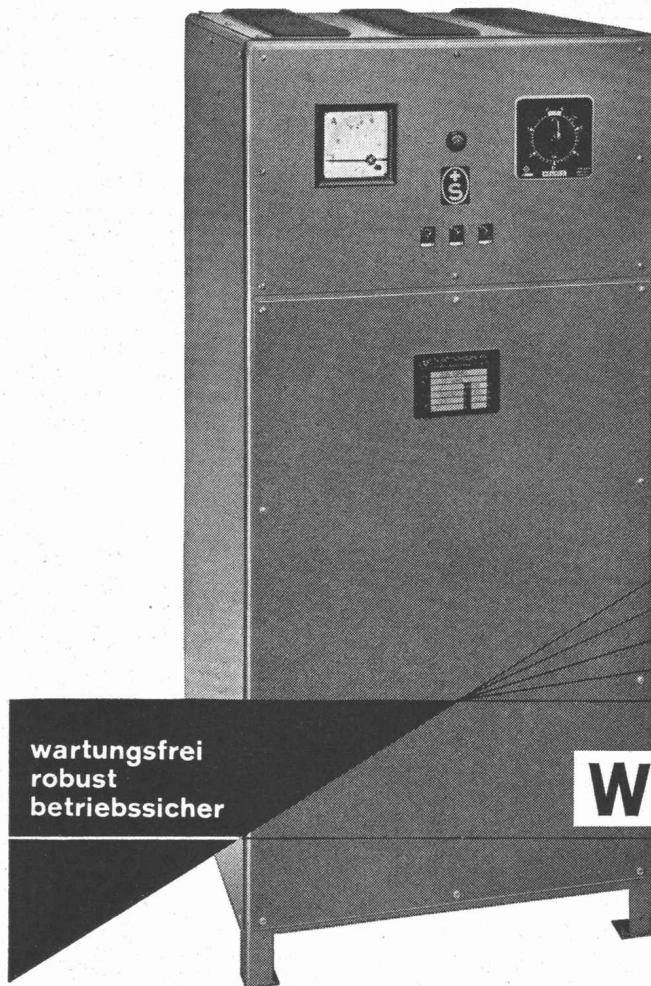
## *Euclid TS-14 Allrad-Scraper*

b+f corso 10565

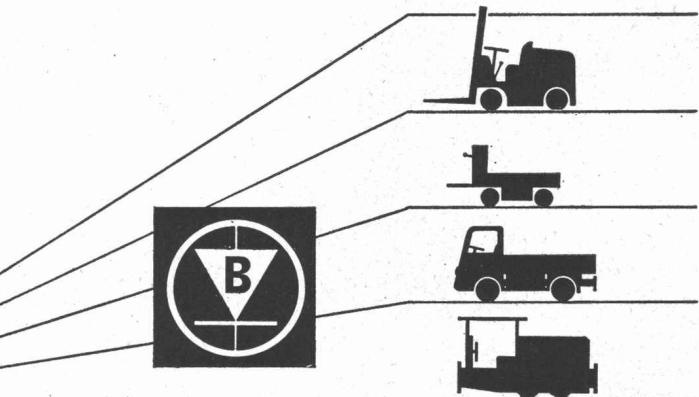


**Kellmobil AG  
8304  
Wallisellen  
Kriesbachstr. 5  
051/9310 33**

**Euclid**



## Automatische Ladeanlagen für Elektrofahrzeuge



**Walter Bertschinger AG**

6000 LUZERN LINDENSTR. 15  
TEL. 041 417575

Baukosten senken durch **HP-NORM**-Träger



Vorschläge und Prospekte  
durch unser technisches Büro  
Tel. 061-81 71 81



**HARING**

# Was ist Ihnen das auf rechte Fernrohr bild wert?



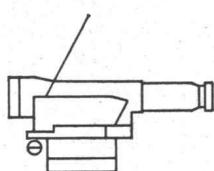
Beim Nivellieren nicht mehr um-

denken müssen (oben = unten, links = rechts), bedeutet rascheren Arbeitsfortschritt und weniger Fehl-ablesungen. Es heißt aber auch, daß selbst ungeübte Beobachter im Handumdrehen mit dem Instrument vertraut sind. Das ist schon etwas wert. Zum mindesten den be-scheidenen Mehrpreis, den Sie dafür auszulegen haben.

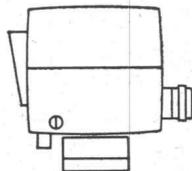
Für alle Bau- und Ingenieurarbeiten gibt es jetzt Kern-GK-Nivelliere mit aufrechtem Fernrohrbild.

GK heißt Gelenkkopfstativ; es macht die Fußschrauben am Instrument überflüssig und ermöglicht sekundenschnelles Grobhorizontieren.

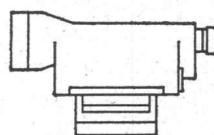
Aufrechtes Fernrohrbild und Gelenkkopfstativ: die ideale Kombination für unerreicht einfaches und rasches Arbeiten.



**Kern GK 0-E**  
Einfaches Baunivellier  
mit aufrechtem Fernrohrbild;  
mittlerer Fehler  
für 1 km Doppelnivellement  $\pm 7 \text{ mm}$



**Kern GK 1-A**  
Automatisches Ingenieur-nivellier  
mit aufrechtem Fernrohrbild;  
mittlerer Fehler  
für 1 km Doppelnivellement  $\pm 2,5 \text{ mm}$



**Kern GK 23-E**  
Ingenieur-nivellier mit aufrechtem  
Fernrohrbild; mittlerer Fehler für  
1 km Doppelnivellement  $\pm 0,5 \text{ mm}$   
(mit Mikrometer und Invarmire)



Senden Sie mir bitte Ihre Broschüre über Kern GK-Nivelliere.

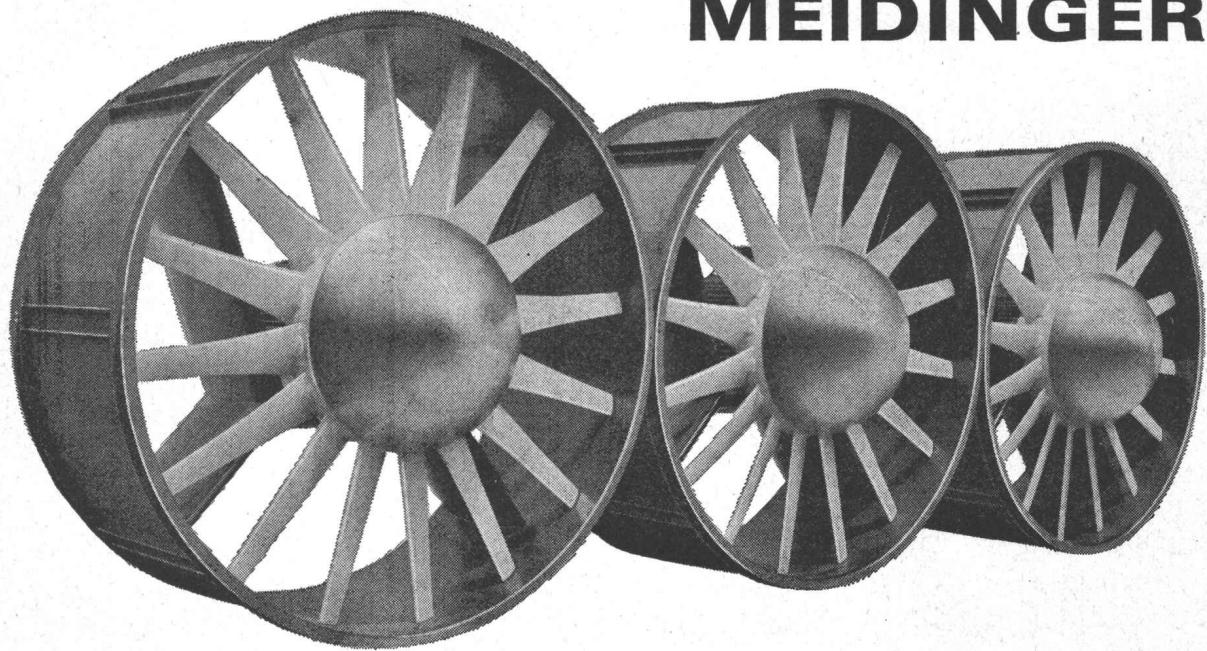
Name:

Beruf:

Adresse:

Bitte diesen Coupon ausschneiden und an Kern & Co. AG, 5001 Aarau, senden.

# MEIDINGER



**G. MEIDINGER & CO.**  
MAIENGASSE 12-20  
4000 BASEL 4  
TEL. 061 23 88 70



**AXIAL-, ZENTRIFUGAL-  
VENTILATOREN  
BLECH, GUSS, KUNSTSTOFF  
ELEKTROMOTOREN**

5001a



**kämpf schaltafeln**

G. Kämpf AG Holzbau Rapperswil Aarg.

064 47 12 12

Verkauf 1963 m<sup>2</sup> 180 000

kein Preisaufschlag

nur die verleimten 3-Schicht-Schaltafeln  
wachsen und schwinden nicht

sie ergeben saubere Sichtflächen

sie brauchen viel weniger Arbeitszeit

sie werden 50 und mehr Male verwendet

sie halten jahrelang (Oberflächen-Schutz)

sie sind die wirtschaftlichen auf lange Sicht

**das beweist die Verbrauchskurve**

27 mm stark, dreifachquerverleimt,  
100 x 500 cm oder kleinere Tafeln,  
z. B. 50 x 500 cm / 50 x 250 cm

1949 1950 1951 1952 1953 1954 1955 1956 1957 1958 1959 1960 1961 1962

Wir haben 1962 die Produktion  
rationalisiert und vergrößert,  
damit wir unsere überzeugen-  
ten, treuen Verbraucher und  
die neuen Kunden schneller  
und besser bedienen können

120 000

87 000

77 000

55 000

42 000

40 000

29 000

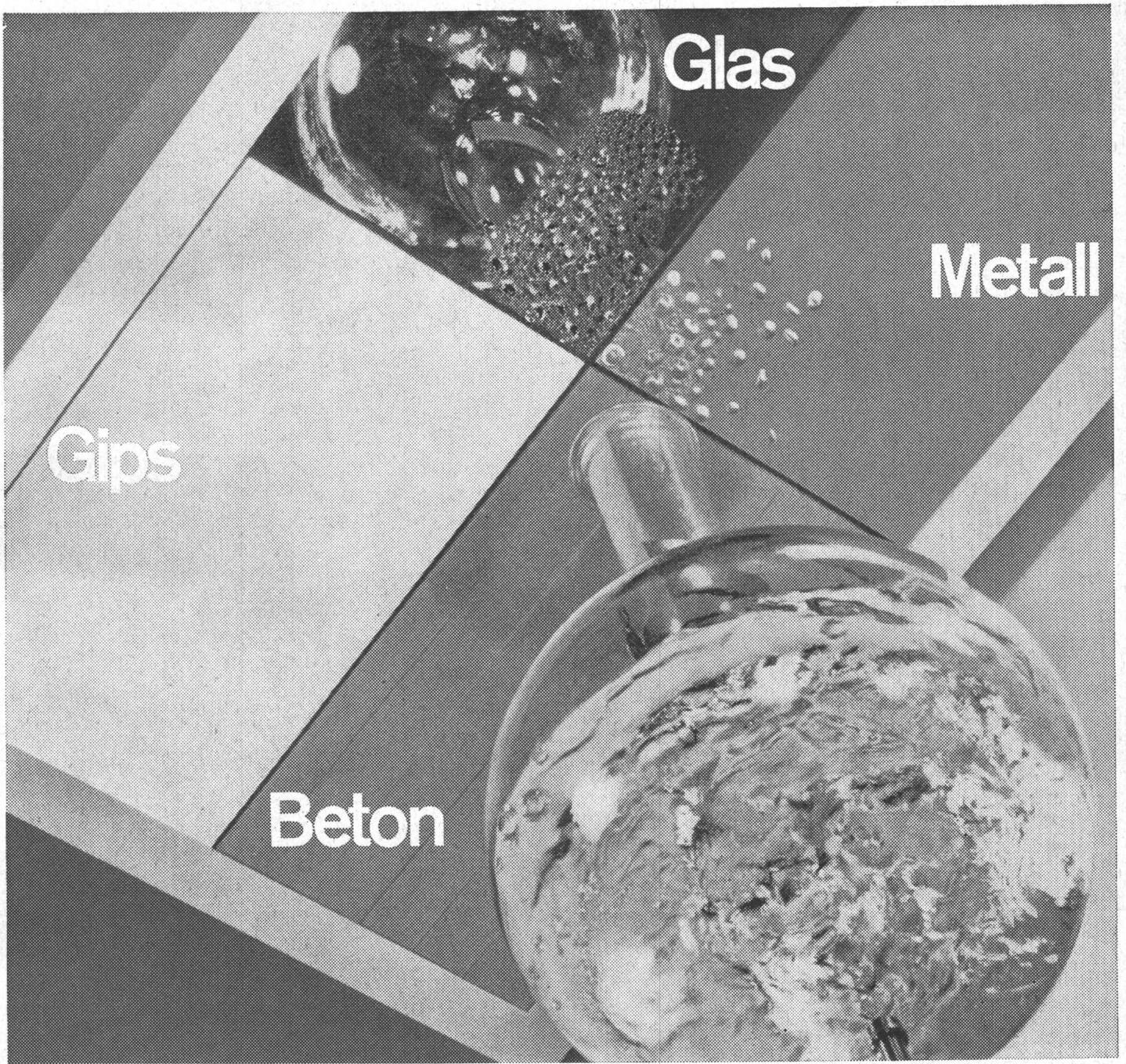
27 000

19 000

12 000

11 000

4 000



Was hat dieses Experiment mit dem  
Bauen zu tun?

△

Es zeigt, dass es beim Bauen äusserst wichtig ist, die zu verwendenden Baustoffe in idealer Weise aufeinander abzustimmen. Ein gutes Raumklima kann nur erzielt werden, wenn neben den porenfreien Baustoffen auch atmende angewendet werden. Eine unübertreffliche Kombination erreichen

Sie mit Gips – denn Gips nimmt Wasser auf und gibt es im entscheidenden Moment wieder ab. Gips verhütet Kondenswasserbildung.  
GIPS-UNION AG Talstr. 83 Zürich



Besuchen Sie uns an der Muba, wir zeigen Ihnen interessante Experimente.  
Halle 8, Stand 2916

# Argolite

ARGOLITE AG  
Kunststoffplattenwerk  
Willisau LU  
Telephon 045 / 6 19 12

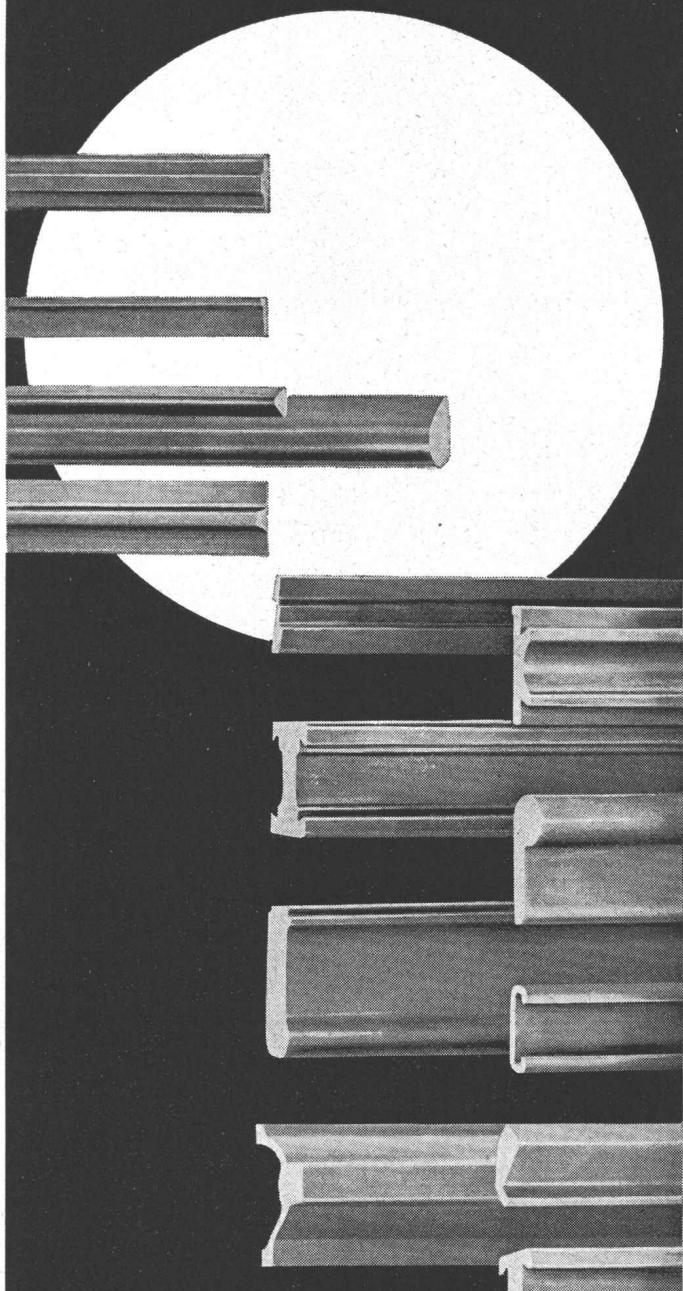
# FORMWATT

260 x 130 cm    330 x 130 cm    330 x 160 cm



### Über 5000 Spezialprofile

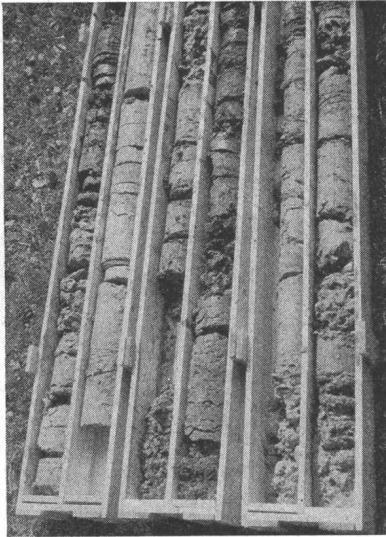
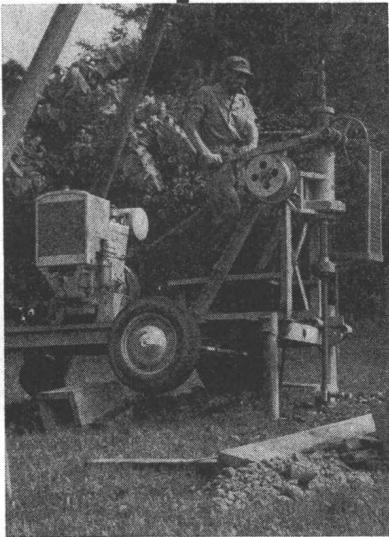
wurden im Laufe der Jahre von uns hergestellt.  
Gezogene und kaltgewalzte Stahlprofile gestatten ein wirtschaftliches Arbeiten durch Verminderung von Materialverlust und Arbeitsaufwand.  
DT-Spezialprofile sind Bieler Qualitätsprodukte



Vereinigte Drahtwerke AG Biel

Schweizer Mustermesse Basel, Halle 5, Stand 1063

# SONDIERBOHRUNGEN



Rotationskernbohrungen  
Rammsondierungen  
Scherflügelversuche  
Ungestörte Bodenproben  
Durchlässigkeitsuntersuchungen  
Bohrungen für Injektionen  
Fels- und Lockergesteins-Anker

**Ing. M. Greuter & Cie AG, 8032 Zürich, Tel. 051/329028**

**Spezialfirma für Gunit, Spritzbeton, Injektionen und Bohrungen**

# Spannbeton BBRV

Herstellung und Lieferung von Vorspannarmierungen sowie Ausführungen der Verlege-, Vorspann- und Injektionsarbeiten für: Industriebauten • Brücken • Behälterbau • Gründungsanker •  
Normkabel von 33 bis 237 Tonnen, grössere Kabeleinheiten auf Anfrage

# Vorfabrikation

Lieferung und Montage von Konstruktionen aus vorfabrizierten Betonelementen für den Industrie- und Hochbau •  
Brückenbau • Allgemeinen Tiefbau mit Elementen eigener Norm oder nach Entwurf des Projektverfassers •

# Bauelemente

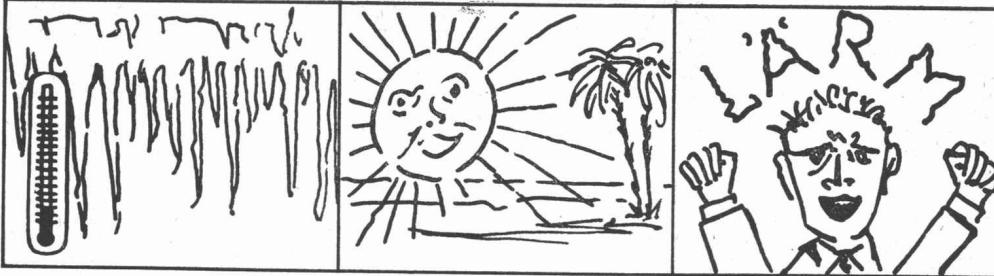
Lieferung von vorfabrizierten Bauelementen aus vorgespanntem Ton • Stahlton-Hohlkörperdecken für schalungs- und spriesfreien Einbau • Stahlton-Deckenplatten • Stahlton-Fenster- und -Türstürze •  
Einbau fertige Rolladenstürze • Stahlton-Dach- und -Wandplatten



Halle 8 / Stand 2921

Stahlton AG Riesbachstr. 57 Tel. 051-476400 8034 Zürich  
Stahlton-Prebeton AG Eymattstr. 71 Tel. 031-663301 3027 Bern

# StahlTon



ob Kälte, Hitze oder Lärm — in jedem Fall hilft  
**FENOTHERM**

ist eine Isolierplatte aus Kunststoff  
ist temperaturbeständig von -80° C bis +150° C, temporär bis +300° C  
ist unbrennbar und schmilzt nicht  
ist isolierend gegen Kälte und Wärme  
ist alterungsbeständig und schwindet nicht  
ist säurebeständig  
ist wasserabstossend  
hat eine hohe Festigkeit

## FENOTHERM

**FENOTHERM** löst Ihr Isolationsproblem

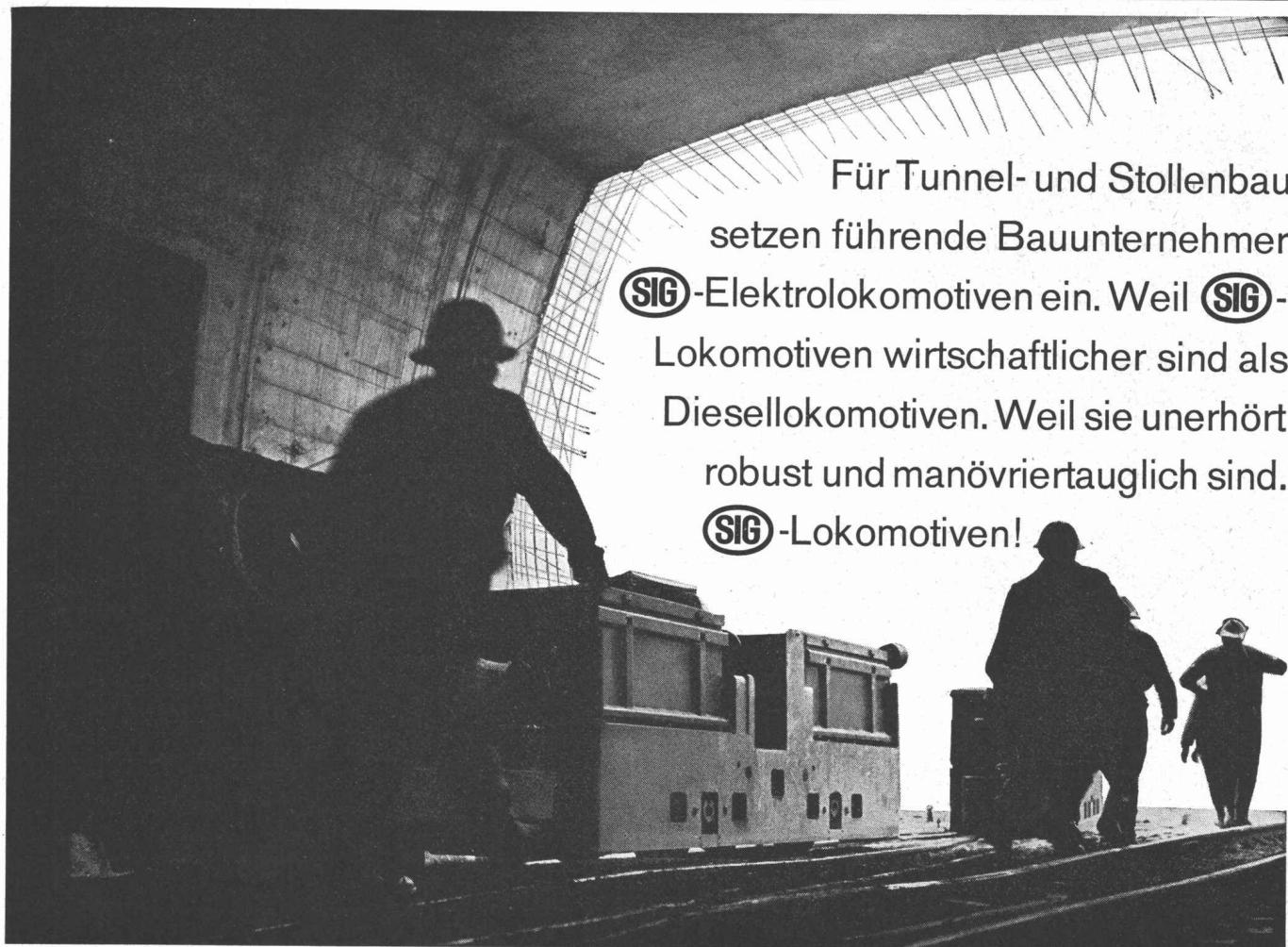
Erhältlich beim Fachhandel oder CTW-Fabriklager.

**CHEMISCH-TECHNISCHE WERKE AG**  
**4132 MUTTENZ - BASEL Tel. 061/53 20 21**

ZÜRICH BERN LUZERN OLten ST. GALLEN CHUR LAUSANNE LUGANO-MANNO



Für Tunnel- und Stollenbau  
setzen führende Bauunternehmer  
**SIG**-Elektrolokomotiven ein. Weil **SIG**-  
Lokomotiven wirtschaftlicher sind als  
Diesellokomotiven. Weil sie unerhört  
robust und manövriertauglich sind.  
**SIG**-Lokomotiven!



Schweizerische Industrie-Gesellschaft Neuhausen am Rheinfall Schweiz

# Durisol

-Mauerwerk, -Aussenwand- und -Dachplatten

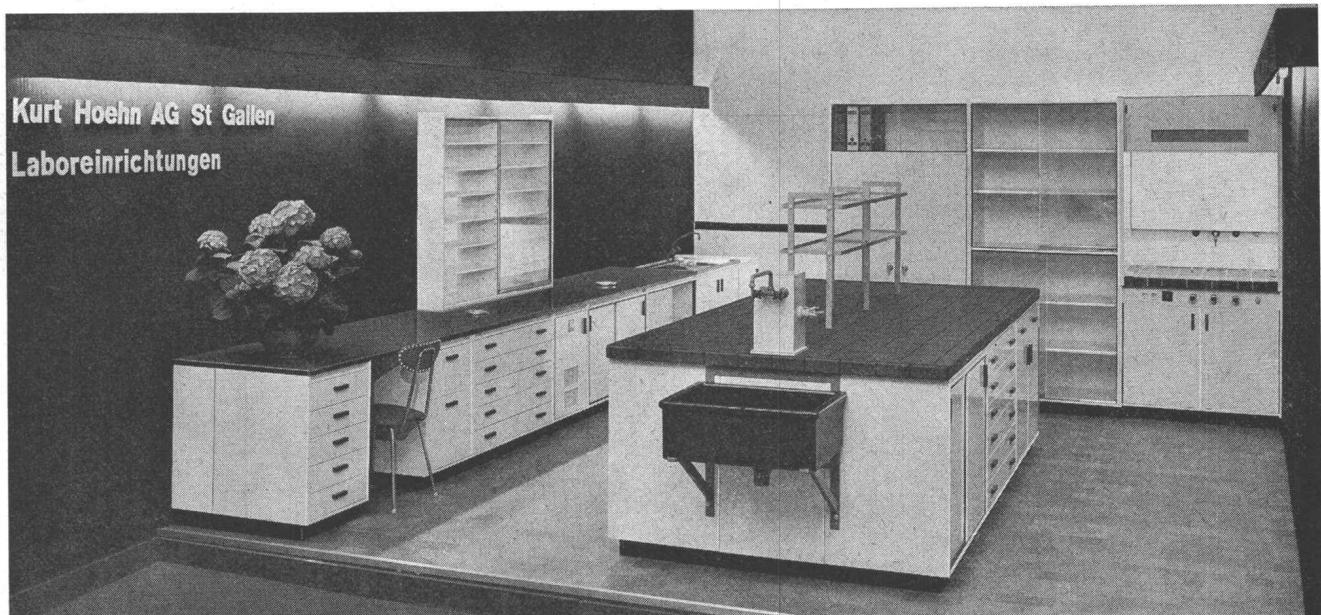
die bewährten Bauweisen

DURISOL VILMERGEN AG

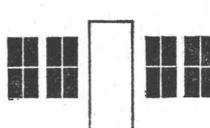
Verwaltung Badenerstrasse 21 8953 Dietikon Telefon 051 / 88 69 81

Tel. (071) 24 31 37

Tel. (071) 24 31 37



SCHREINEREI UND FENSTERFABRIK



NEURURER-WISMER  
8048 Zürich

Freihofstr. 1/3 Tel. (051) 52 63 45

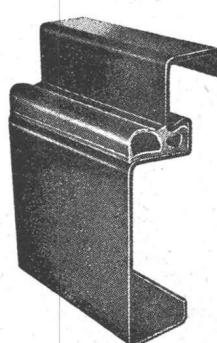
Betonieren Sie nur mit der bewährten Schalungstafel

Verlangen Sie bitte  
Offerte und Muster

DREYER

B. Dreyer  
Zürich 9/48  
Tel. 051/52 26 23

Stahl-Türzargen

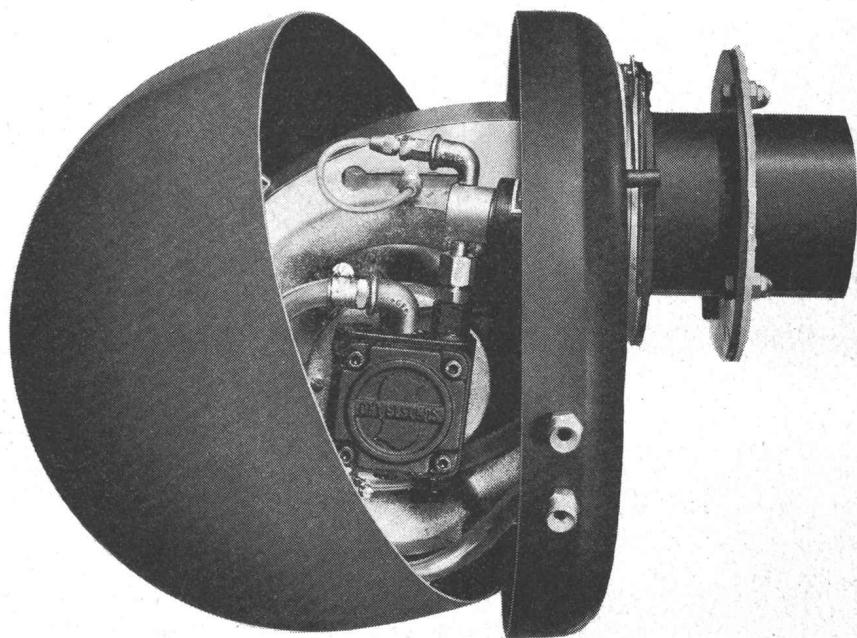


10 Normalprofile  
in allen Größen  
Spezialzargen  
preisgünstig  
kurzfristig lieferbar

Silobau Leo Spaini  
Frenkendorf/BL

Tel. (061) 84 40 91

# Wir dürfen zeigen, was unter der Haube steckt



Ib es ein Einfamilienhaus ist mit 5 Zimmern oder eine ganze Wohnkolonie, überall, in jedem immer, haben Sie mit einer Oil-Therm-Ölfeuerung eine leichmässig behagliche Wärme.

Dafür sorgt der vollautomatische Oil-Therm-Ölbrenner mit seiner hohen Wirtschaft-

lichkeit. Seine Flamme kann jedem Heizkessel angepasst werden, ob er gross oder klein, rund oder eckig ist. Ein Druck auf den Knopf und fast geräuschlos, äusserst sparsam und vor allem zuverlässig erfüllt der Ölfeuerer vollautomatisch seine Funktion.

Was unter der Oil-Therm-Ölbrennerhaube steckt, ist ein kleines Wunder an technischer Perfektion. Daran sind nicht nur anerkannte Schweizer Ingenieure beteiligt. Es ist die Summe aller Erfahrungen, die sich aus den weltweiten Beziehungen der Oil-Therm ergeben hat.

erlangen Sie bei der Projektierung einer Ölfeuerungsanlage auf jeden Fall eine Offerte der Oil-Therm.

**Oil-Therm-Servicestellen  
ibt es in allen Regionen  
er Schweiz.**



**Oil-Therm AG, 8057 Zürich  
Winterthurerstrasse 156  
Telefon 051 / 26 96 06**

Verkaufsbüros: Bern Ø 031/22 68 55,  
Basel Ø 061/35 21 60; St. Gallen  
Ø 071/24 67 54, Luzern Ø 041/38 363,  
Lugano Ø 091/33 626,  
Lausanne Ø 021/25 89 83